

EJEMPLO DE LA CARTA PARA PEDIR CERTIFICACIÓN DE LA VISA U¹

[FECHA]

[NOMBRE DE OFICIAL DE LA LEY CERTIFICADOR]

[DIRECCIÓN DE AGENCIA]

RE: Solicitud de Certificación para el estatus no inmigrante (“Visa U”)

Víctima: [Primer Nombre APELLIDO APELLIDO (Fecha de nacimiento MM/DD/AAAA)]

Número de caso: XXXXCRXXXX

Autor de la infracción: [Primer Nombre APELLIDO APELLIDO (Fecha de nacimiento MM/DD/AAAA)]

Estimado [OFICIAL],

Mi nombre es [SU NOMBRE][NÚMERO DE ALIEN A#]. Estoy escribiendo para pedirle a usted que firme el I-918, Suplemento B Certificación del oficial de ley, para que yo pueda presentar una petición a los Servicios de Ciudadanía y Migración de los Estados Unidos de América para conseguir el estatus de no inmigrante de la Visa U.

Para obtener el estatus de no inmigrante de la Visa U, el peticionario debe de presentar una certificación del oficial de ley declarando que el peticionario era la víctima de un delito calificado; que él tiene la información sobre el delito; y que él ha sido, está siendo, o es probable que vaya a colaborar en la investigación y/o procesamiento del delito. *Encontrado en 8 C.F.R. § 214.14(a)(12)*. Por esta razón, estoy escribiendo para pedirle a usted que revise la información adjunta y considere completar el Formulario I-918, Suplemento B Certificación del oficial de ley, para mi caso.

Yo fui la víctima de [DELITO] cometido por [nombre de autor de infracción]. [Aquí incluye una explicación de que pasó, y trate de ser lo más específico posible. Cuando y donde ocurrió el incidente? O indique si trata de un suceso que se prolongó durante un periodo de tiempo.]

Como resultado de este delito, yo sufrí los siguientes daños físicos y emocionales: [Explique sus heridas físicas y emocionales. Por ejemplo: “Se suturó mi mano y brazo con diez puntos y empecé a ir a terapia.]

Yo proporcioné asistencia en la investigación y procesamiento del delito en las siguientes maneras [añada o elimine según corresponda]:

- 1.) Informé del delito a la policía [Fecha]
- 2.) Cooperé con los agentes proporcionando declaraciones orales y escritas
- 3.) Cumplí con todas las peticiones que me solicitaron
- 4.) Testifiqué en el juicio, en las audiencias del tribunal, las apelaciones, y/o en los tribunales de libertad condicional

En caso que las autoridades policiales requieran más ayuda de mi parte, estoy disponible y dispuesto a cooperar con la investigación y procesamiento del delito.

Aprecio su ayuda en este asunto. Espero tener noticias lo más pronto que pueda.

Atentamente,

[Su nombre]

/ /

¹ Esta guía fue preparada por [Rocky Mountain Immigrant Advocacy Network \(RMIAN\) - 303-866-9308](#).

[NOMBRE DE OFICIAL CERTIFICADOR]

RE: Solicitud de Certificación para el estatus no inmigrante (“Visa U”)

Víctima: _____ **Fecha de Nacimiento** ___/___/_____

Número de Caso: _____ **CR**_____

Autor de infracción: _____ **Fecha de Nacimiento** ___/___/_____

Estimado(a) _____,

Mi nombre es _____ A#_____. Estoy escribiendo para pedirle a usted que firme el I-918, Suplemento B Certificación del agente de ley, para que yo pueda presentar una petición a los Servicios de Ciudadanía y Migración de los Estados Unidos de América para conseguir el estatus no inmigrante de la Visa U.

Para obtener el estatus de no inmigrante de la Visa U, el peticionario debe de presentar una certificación del oficial de ley declarando que el peticionario era la víctima de un delito calificado; que él tiene la información sobre el delito; y que él ha sido, está siendo, o es probable que vaya a colaborar en la investigación y/o procesamiento del delito. *Encontrado en 8 C.F.R. § 214.14(a)(12)*. Por esta razón, estoy escribiendo para pedirle a usted que revise la información adjunta y considere completar el Formulario I-918, Suplemento B Certificación del oficial de ley, para mi caso.

Yo fui víctima de _____ cometido por_____.

Como resultado de este delito, yo sufrí los siguientes daños físicos y emocionales:_____

Yo proporcioné asistencia en la investigación y procesamiento del delito en las siguientes maneras: _____

En caso de que las autoridades policiales requieren más ayuda de mi parte, estoy disponible y dispuesto a cooperar con la investigación y procesamiento del delito.

Aprecio su ayuda en este asunto. Espero tener noticias lo más pronto que pueda.

Atentamente,

QUE DEBE INCLUIR EN LOS ESPACIOS EN BLANCO?²

1.) NOMBRE DEL OFICIAL CERTIFICADOR

- Una “agencia de certificación” incluye cualquier “agencia para el cumplimiento de la ley del nivel [f]ederal, Estatal, o local, fiscal, juez, u otra autoridad, quien tenga responsabilidad para la investigación o enjuiciamiento del delito calificado o de actividad delictiva.” Generalmente, el formulario suplemento B es firmado por el policía, fiscal, o juez asignado al caso criminal.
 - Pida al departamento de policía en donde usted presentó el informe para saber si ellos tienen a una persona designada como la persona encargada de certificar este tipo de petición. Si ellos tienen un oficial designado, mande su aplicación a esta persona. Si el departamento de policía no tiene un oficial designado, intente contactar al jefe de policía o al oficial cuyo nombre figura en el reporte. También puede contactar a la División de Víctimas y Testigos de la oficina del fiscal – ellos pueden ser útiles en convencer a la policía para firmar el formulario del Suplemento B.
 - Como otra alternativa, un fiscal puede estar dispuesto a firmar el formulario del Suplemento B para usted si se iniciaron procedimientos penales contra el autor de la infracción en su caso.
 - Finalmente, un juez puede firmar el formulario del Suplemento B, pero puede ser sumamente difícil persuadirlo a que lo firme sin la asistencia de un abogado.

2.) DELITO CALIFICADO

- El nombre del delito del cual usted fue víctima. Abajo hay una lista de algunos delitos calificados:

| | |
|--|--|
| <ul style="list-style-type: none">• Asalto, que incluye delitos como apuñalamiento, balacera (disparos), entrada violenta en una vivienda cuando se está en el interior y robo a mano armada.• Chantaje.• Extorsión.• Incesto, esto es, relaciones sexuales entre parientes tipo: padre o padrastro con hija.• Homicidio y asesinato.• Manipulación de un jurado.• Mutilación genital femenina.• Obstrucción a la justicia.• Perjurio.• Prostitución o cualquier otra forma de explotación sexual que es forzada.• Secuestro o retener a una persona ilegalmente o incluso tenerla en situación de esclavitud. | <ul style="list-style-type: none">• Ser obligado a trabajar en algo en lo que no se quiere o para pagar una deuda, como por ejemplo, la que se tiene con una persona o banda que ayudó a cruzar ilegalmente la frontera.• Trata de personas.• Tortura• Violencia doméstica, tanto en los casos de matrimonios como de simple parejas. Tanto en los casos de heterosexuales como de homosexuales. Incluye tanto las golpizas (palizas) como el acoso verbal serio.• Violación y cualquier abuso o contacto sexual no deseado. <p>*Incluye otras actividades similares en que los elementos del delito son sustancialmente similar.</p> <p>^ También incluye intento, conspiración, o sollicitación de cometer cualquier de los delitos mencionados, u otros delitos relacionados.</p> |
|--|--|

- También usted querrá incluir una descripción del incidente. Describa el delito con todos los detalles posibles, y siempre incluya la fecha cuando ocurrió el delito.
- El delito tiene que haber sido cometido en los Estados Unidos de América o haber violado las leyes de los Estados Unidos América.

² Esta guía fue preparada por Rocky Mountain Immigrant Advocacy Network (RMIAN) - 303-866-9308.

3.) ABUSOS FISICOS Y MENTALES

- “Abuso físico o mental” se define como “daño o lesiones al cuerpo de la víctima, o daño o degradación de la solidez emocional o física de la víctima.” Ejemplos de lesiones físicas incluye moretones, cortes, o huesos rotos. A veces una descripción de lo que sucedió explicará el daño físico, por ejemplo, “me golpeó en la cabeza con un teléfono.” Ejemplos de daño mental incluye angustia emocional y enfermedades psiquiátricas, como depresión o trastornos de estrés postraumático. También quizás quiera incluir información sobre como el abuso mental le ha afectado; por ejemplo, usted ha pedido ayuda a un psicólogo o trabajador social, o tal vez usted ha sido tan afectado emocionalmente por razones del evento que usted ya no pueda hacer ciertas cosas, como ir a la escuela.

4.) INFORMACIÓN SOBRE EL DELITO

- El peticionario debe poseer “información creíble y fiable que establece que él o ella tiene información sobre los detalles del delito calificado en que se base la petición.” Usted puede demostrar que tiene información sobre el delito describiendo el incidente y explicando como usted ha ayudado a autoridades policiales.

5.) COOPERACION / AYUDA

- Ayudar a la policía incluye denunciar el delito, entrevistas con la policía, declaraciones verbales y escritas entregado a autoridades policiales, testimonio ante el tribunal, y aportando pruebas físicas a las autoridades. Asegúrese mencionar que está dispuesto a proporcionar más asistencia si es necesario.

ASEGÚRESE DE INCLUIR EL FORMULARIO I-918 SUPLEMENTO B³

Debe cumplir la Parte Uno del formulario Suplemento B y dejar lo de más en blanco para que el oficial certificador pueda llenarlo.

³ Esta guía fue preparada por Rocky Mountain Immigrant Advocacy Network (RMIAN) - 303-866-9308.